

行政院國家科學委員會補助國內專家學者出席國際學術會議報告

2011 年 10 月 12 日

報告人姓名	張中倩	服務機構及職稱	台北大學應用外語系 助理教授
時間 會議 地點	2011 年 10 月 6 日至 8 日 美國亞利桑那州 Scottsdale 市	本會核定 補助文號	1000056762
會議 名稱	(中文) 第六十五屆洛磯山現代語言協會年會 (英文) 65th Rocky Mountain Modern Language Association Convention		
發表 論文 題目	(中文) 探討《貓城記》中的諷刺特質 (英文) Examining <i>Cat Country</i> , a Heavily-criticized Satirical Work		
報告內容應包括下列各項：			
一、參加會議經過			
第 65 屆洛磯山現代語言協會年會(RMMLA 2011 Convention)於 2011 年 10 月 6-8 日在美國亞利桑那州 Scottsdale 市舉行。此系列會議每年舉辦一次，輪流由美國西部洛磯山脈各州協助舉辦，發表人數超過 600 人，此次參與研討會的學者來自丹麥、波多黎各、美國、新加坡、中國、台灣、法國、墨西哥等國，其規模、專業領域、議題討論範圍僅次於每年正規的 Modern Language Association 年會，對於研究語言相關議題的學者而言，此大會所提供的議題討論及範疇，可謂是眾學者在交換研究經驗及成果方面，非常重要的一個年會。 本次研討會由亞利桑那州立大學(Arizona State University)與北亞利桑那大學(Northern Arizona State University)協助舉辦。大會接受之個人論文發表超過 500 篇，每一時間點至少有十個不同的議題場次同步進行，每個場次的發言人平均為 3-4 人，除此之外還有 6-7 場受邀講者的大型演講。在為期三天的會議中，總共涵蓋了 157 場議題討論和 6-7 場的專題演講，總共與會人數更是超過 750 人。此會議涵蓋議題廣泛，包括文學理論探討、影片批評、詩詞創作、文學評論、第二外語教學、語言與生態議題到較新的創傷文學討論、德/西/法/美文學作品賞析，其議題之廣泛大大地鼓勵各領			

域學者的意見交流。

其中，第二天的主題演講者 Nelly Furman 就如何鼓勵不同的創作聲音提出她的經驗，Furman 教授早年任教於康乃爾大學，在她的努力下，康乃爾大學開始了與女性相關議題的研究，後來她更開始鼓勵校區上不同族群（少數種族或弱勢種族）的聲音。對 Furman 教授而言，語言成為人們溝通上的最大助益，透過各個族群逐漸發聲，也造就了今日各個論壇興起的趨勢。此外 David Harrison 教授的演講是針對目前世界上瀕臨消失的語言進行探討，目的在於鼓勵更多的相關研究，讓這些語言能夠有繼續傳承下去的可能性，畢竟沒有語言，文化也會面臨斷層，此議題在台灣也日益受到重視，很多研究台灣方言或少數語言的學者，也有相同的顧慮與擔憂。但在這方面，很遺憾地沒有看到台灣的相關學者參會，否則應可以有更進一步的交流。

二、與會心得

首先，感謝國科會預算支助教師出國參加國際研討會，才能有機會參與第六十五屆 RMMLA 年度研討會。這次大會發表人次約為 600 人，實際與會人數更達到將 750 人，為大會提供了良好、熱烈的討論平台。研討會中的每一個場次約為 90 分鐘，涵蓋大概 3-4 位發表人的研究成果，同一個時段也有十個以上不同議題的論文宣讀。除了各場次中所進行的討論外，大會也提供了外場的討論空間，讓與會者能有機會將他們的討論空間進一步延伸至會場之外，常常在 Coffee Break 時，看到許多學者針對可能在發表場次中未能提出的疑問，與作者和受邀的主講者進行交流。其討論之熱絡程度，較一般國內研討會來得高，國內研討會可以在這方面多家學習。個人論文宣讀時間為 15-20 分鐘，之後進行 5-10 分鐘的問答，此安排給予論文宣讀人充分的時間，安排發表的內容、聆聽建議與回答問題，幫助他們更精進自身的研究。本人此次的發表場次被排在大會的第一天早上八點三十分，儘管這是第一天的第一個場次，還是很高興的有大約十二個聽眾，該場次的主題為文學批評，四位演講者分別來自法國、丹麥、台灣及美國，研究的作品也都以這四種語言的文學作品為主。國內對於諷刺作品的文批，較為少見，所以很高興能有這次機會和來自這些國家的學者，進行交流，聽眾也提供寶貴的意見，可以當成是未來延伸研究的可能主題。

這次發表所選的作品是針對老舍《貓城記》中的諷刺特色，做進一步的評論，以

往的相關研究大多傾向否認此作品的諷刺特質，卻無法提供進一步的評量標準，本人這次的論文透過 bipartite 雙重架構，來審視老舍想要透過貓人的弱點，來指出當時中國社會所經歷的事件、衝擊、執政者的懦弱與腐敗、種種的社會問題，透過這些問題的剖析，來表達希望在位領導人進行改革的建議。此論文的重點是透過貓人所展現的種種陋習與缺點，讓讀者可以更深入了解老舍想看見的改革。

這次的國際會議提供了一個很好的機會，和其他從事文批的學者有所交流，最特別的地方是參加該場次的與會者所提出的見解，他們提供了未來進一步的研究方向，建議我可以將老舍的諷刺風格和其他西方文學作品相比較，來了解東西文化對於諷刺文體的影響。

三、考察參觀活動(無是項活動者省略)

無。

四、建議

我自本次研討會中得到的最大獲益是學術交流，回來台灣的一年中，比較少有機會碰到同樣是從事研究諷刺、幽默文批的學者，所以較為缺乏交流的空間與機會，這次很高興不但有機會聽到其他同領域的研究成果，更有機會從參會者得到寶貴建議。儘管國內所舉辦的研討會中不乏比較文學這個領域，但研究主題為諷刺、幽默的學者仍屬少數，對於此類作品的相關研究也較為少見。這次的 RMMLA 研討會除了讓我有機會學習更多關於自身領域的相關議題外，也讓我有機會參與其他與語言學習、教學相關的理論及研究成果，這些來自各種專業領域的學者豐富了此次研討會的內容，這幫助我更加了解其他的研究議題、最新的應用趨勢。我也衷心鼓勵更多國內的學者，可積極參加這個學術會議，開拓國際視野，也建議 1) 國內大專院校舉辦此類廣泛的研討會，可聚集多個領域的學者共襄盛舉、進行交流，提供無法出國的學生及老師機會，幫助他們有更多元化的學習；2)此外，不同場次中也常看到來自同一所大學的共同研究團隊，有的針對同一研究進行成果分享、有的則是對同一領域進行個別的研究發表，不管是哪一種類型，都可以看出這些大學的集體研究實力展現，這點在國內也比較少見，也許可以在國內提倡類似的研究方式，讓台灣各大學的研究成果可以集體呈現。

五、攜回資料名稱及內容

與會攜回的主要資料為本次會議的詳細議程外一本。

六、其他

本次經費支出係由國科會經費補助(補助編號 100-2914-I-305-004-A1)，特此感謝。